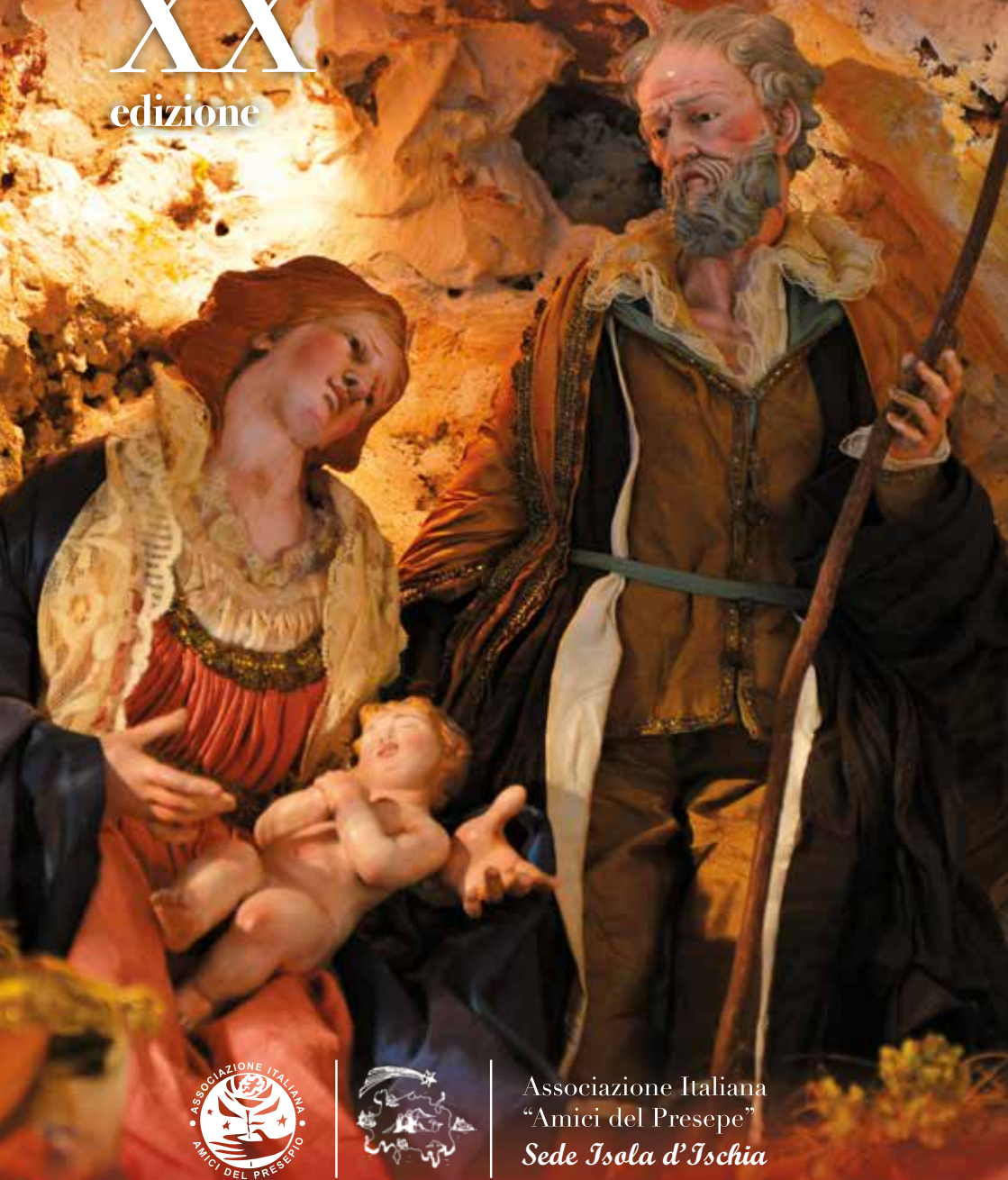


# Itinerario Presepistico

Natale 2017

# XX

edizione



Associazione Italiana  
"Amici del Presepe"

*Sede Isola d'Ischia*



Andremo nella casa del Signore! Ebbene, corriamo! Corriamo perché andremo nella casa del Signore. Corriamo perché tal corsa non stanca; corriamo perché arriveremo a una meta dove non esiste stanchezza. Camminate, correte! L'han vista gli Angeli e ci han detto: Correte, spicciatevi, venite ci appresso! Andremo nella casa del Signore.

(Sant'Agostino, Esp. sul Salmo 121, 2)

L'amore del Signore è concreto, e non a parole: anzi è un amore che si fa carne. E, come abbiamo ascoltato nel Vangelo, chiede anche a noi di fare altrettanto: per questo nella risposta data al dottore della Legge, Gesù mette insieme, uno a fianco all'altro, il comandamento dell'amore a Dio e quello al prossimo. Sì, insieme: come due facce di un'unica medaglia, volendo dirci, come ci ricorderà Giovanni nella sua I Lettera, che dove c'è uno, c'è anche l'altro e che il secondo è garanzia della presenza del primo.

Per questo, fin dal primo istante, abbiamo voluto essere vicini alla nostra gente e, in particolare, alle comunità coinvolte nel sisma, nella consapevolezza che esprimere vicinanza e manifestare condivisione è la missione della Chiesa: "Siamo servi inutili. Abbiamo (soltanto) fatto quanto dovevamo fare" (Lc 17, 10).

Carissimi presbiteri, in questi giorni ho pensato molte volte al Venerabile parroco di Casamicciola, don Giuseppe Morgera, che a seguito del devastante terremoto del 1883, che provocò la morte di 2313 persone, si spese con ogni mezzo per la rinascita spirituale e sociale del suo popolo: anche noi impariamo da lui! Imitiamolo nel fare anche della nostra vita, sul modello di Gesù Buon Pastore, un pane spezzato per i nostri fratelli ed adoperiamoci per coinvolgere i nostri fratelli in un servizio di carità che sappia mettere insieme la fede e la vita.

Ci accompagni Maria, la Madre della Misericordia, che asciuga le lacrime di chi è nel dolore e piange con loro. Ella, segno di consolazione e di sicura speranza, ci assicura il suo sostegno, e come la giovane Rut dice ad ognuno di noi: «dove andrai tu, andrò anch'io, e dove ti fermerai, mi fermerò; il tuo popolo sarà il mio popolo e il tuo Dio sarà il mio Dio».

Con il Suo aiuto. Amen!

Santo Natale 2017  
+ Pietro, vescovo





Associazione Italiana  
"Amici del Presepe"  
*Sede Isola d'Ischia*

## *Il Presepe Ischitano. la realtà di un sogno*

Un altro anno è passato, un'altra grande e importante pagina è stata scritta nel nostro prezioso libro della Vita.

Tagliamo, quest'anno, il traguardo del 21mo anno di attività dell'Associazione Italiana Amici del Presepe Isola di Ischia e, con somma gioia, anche e soprattutto il 20mo dell'Itinerario Presepistico.

Un progetto, questo, nato dalle idee dei primi soci dell'Associazione e che ha contraddistinto l'operato della sezione isolana permettendo a molti ischitani di poter esprimere la propria arte e a tanti turisti di poter ammirare le bellezze nostrane attraverso una nuova dimensione, quella del presepe.

L'itinerario Presepistico, infatti, rappresenta una particolare promozione del territorio di Ischia: le sue tappe sono rappresentate da bellissimi presepi ischitani che vengono ricreati all'interno di case e di chiese, di spazi comuni e studi professionali che decidono, per il periodo delle festività natalizie, di aprire le proprie porte ai visitatori e condividere, assieme, la magia del Natale.

Ed è proprio questo che rende unico l'itinerario Presepistico e, di riflesso, il presepe ischitano: la capacità di coinvolgere tutti non solo nel presepe in sé, ma anche nella bellezza del territorio che, con i suoi monumenti e le sue particolarità, diventa opera d'arte che affascina e conquista.

Un sentire comune, uno spirito identitario che emerge forte da ogni pastore, da ogni casetta posizionata con cura e amore in uno scenario prettamente isolano, racchiuso tra il Castello Aragonese, il Torrione di Forio e le rocce di tufo verde dell'Epomeo. Uno spirito di comunione che è alla base di ogni presepe e che, quest'anno come non mai, unisce sempre più il grande popolo dell'isola di Ischia e lancia ponti di unione tra le varie comunità per guardare, assieme, alla costruzione del proprio futuro.

Comunione, unione e condivisione, la magia del presepe è proprio questa.

Buone feste

Il Presidente  
Pasquale Di Massa





**IL MATTINO & Il Dispari**  
**CI VEDIAMO IN EDICOLA!**



# *Arte presepiale e ceroplastica. il laboratorio creativo dell' Aiap Ischia*

L'AIAP dell'isola di Ischia è un laboratorio sempre aperto. In ogni stagione dell'anno è possibile trovare artigiani, appassionati e curiosi che creano "pezzi" per il prossimo presepe. Una attività senza sosta possibile solo se spinta, davvero, dalla passione che è l'elemento che lega, da anni, tutti i componenti dell'associazione.

Come ogni anno l'AIAP ha organizzato alcuni corsi e, durante l'autunno 2017 ha avuto luogo un corso intensivo sulla storia del presepe e sull'arte della ceroplastica.

Colori, fornellini, scalpellini, barattolini, fogli di sughero, colla vinilica, colla a caldo, solventi e tanta, tantissima manualità e pazienza. Ecco alcuni degli elementi che hanno popolato il grande tavolo da lavoro predisposto dalla sezione isolana dell'Associazione Italiana Amici del Presepio per un seminario su alcune delle tecniche di costruzione, assemblaggio e decorazione del presepe e un interessantissimo approfondimento sulla ceroplastica per la creazione delle preziosissime minuterie.

Ospiti della sezione isolana gli architetti Lucia Calandro e Domenico Pagano, grandi amici della nostra isola che non mancano mai di visitare specialmente a ridosso del Natale, hanno condotto alcune lezioni teorico pratiche molto seguite e apprezzate.

Dopo una prima introduzione al mondo del presepe, con un focus sugli elementi che differenziano i vari stili presepiastici che si sono alternati nei secoli, e una spiegazione particolareggiata dei personaggi che popolano il presepe, con tutti i loro simboli e significati, tenuto da Domenico Pagano, si è passati ad un primo approccio al grande e colorato della ceroplastica con Lucia Calandro, grandissima appassionata ed esperta di questa bellissima arte.

Davanti agli occhi dei presenti si è svelato, così, un mondo interessante e creativo, fatto di forme, di dosaggi dei materiali e di tantissima pazienza. Realizzare, infatti, la minuteria presente nel presepe (la carne, la verdura, la frutta, ecc ecc...) richiede tanto tempo, conoscenze base di chimica e manualità. Tutte cose che, con il sorriso, Lucia ha spiegato ai tanti presenti che, nell'arco di due giornate intense, hanno potuto apprendere quanto più possibile su questa tecnica molto interessante.

Sono stati, così, creati frutti, limoni e pezzi di invitantissima carne, tutti rigorosamente in cera e modellati a mano davanti agli occhi attenti degli artigiani alunni per due giorni. Detagliata, poi, la costruzione di una natività nel puro stile napoletano.





## L'incanto del Presepe Ischitano

Lo stile "ischitano" si distingue dal quello da cui prende origine innanzi tutto per i luoghi dove viene inscenato e poi per la presenza di personaggi storici e tipici di Ischia.

Il periodo storico è centrato sempre intorno al '700 - '800 ed il "pastore" è costituito da un' anima di stoppa, con arti e testa in terracotta scelti e dipinti personalmente dagli artisti che, anno dopo anno, si vanno sempre più perfezionando in queste tecniche.

Anche la vestizione avviene artigianalmente e rigorosamente a mano, scegliendo le stoffe più appropriate tra la preziosa seta ed il pregiato lino tessuto proprio ad Ischia dagli ultimi telai nel 1890.

Il Diversorium ovvero l' umanità indifferente e distratta, presa dalla routine dell' Ischia di un tempo; le osterie con le loro incredibili provviste di cibo, le cantine aperte ed i "vignaioli" occupati nelle loro faccende; le "comari", vestite con i caratteristici abiti isolani e con le tipiche "magnose" a coprir loro la testa, raggruppate fuori alle "logge" delle case, intente a fare il bucato o alle loro occupazioni giornaliere; la 'ndrezzata, ballo folkloristico isolano che vede i danzatori disposti in due cerchi che intrecciano i bastoni tra loro al ritmo scandito da tammorre e clarini; il canestraio, l' impagliatore di sedie e tutte le varie scene di vita quotidiana del '700 .

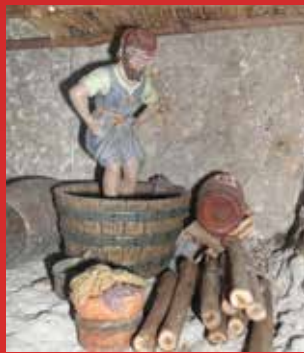
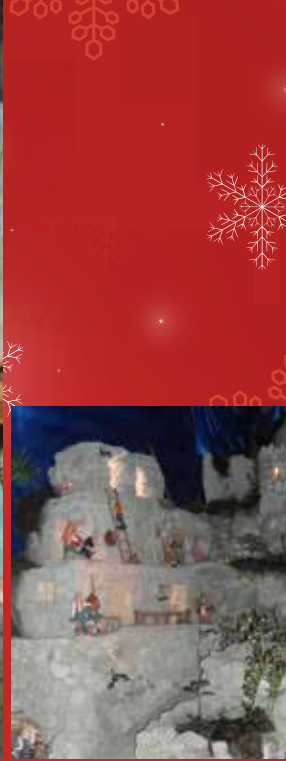
Innumerevoli sono gli elementi architettonici che caratterizzano il presepe in stile "ischitano": tra tutti spicca la ricostruzione in scala di luoghi quali chiese, castelli, palazzi signorili, cantine, etc. che rievocano alla memoria l' Ischia di un tempo. Non possono mancare poi il famoso Eremo di San Nicola, punta estrema dell' isola e "punto di incontro tra Dio e l' umanità" , le ineguagliabili "parracine" cioè i muretti a secco in tufo verde dell' Epomeo, le "reppole" (muschio) della Falanga, bosco alle pendici proprio del monte Epomeo, i tetti delle case a "carosello", cioè a volta, dove veniva effettuata 'a vattut 'e'llastec ossia la battitura del solaio per renderlo compatto ed impermeabile.



**CALA DEGLI ARAGONESI**

PORTO TURISTICO CASAMICCIOLA TERME ISOLA DI ISCHIA







1° Premio 2016 Chiese - San Sebastiano M. Forio



## Itinerario Presepistico

### Ischia Ponte



1

Via Seminario ex Ristorante Di Massa

Apertura: dal 06/12/17 al 08/01/18

Orario: 10:00/13:00 15:00/21:00

Stile: Presepe tipico ischitano

Gruppo: Ischia nel Presepio

Ideatori: Pasquale Di Massa, Rosario Scotto Di Minico, Mario Eroico, Antonio Mazzella, Luca Vittozzi

### Ischia Ponte



2

Via Luigi Mazzella (Chiesa Santo Spirito)

Apertura: dal 10/12/17 al 08/01/18

Orario: Apertura Chiesa

Stile: Presepe in stile ischitano tradizionale

Gruppo: AIAP Ischia

### Ischia Ponte



3

Maria Pilato

Via G. Da Procida c/o Boccia

Apertura: dal 10/12/17 al 08/01/18

Orario: all'aperto

Stile: Presepe artigianale in stoffa

### Ischia Ponte



4

Via Giovan Battista Vico

Apertura: dal 08/12/17 al 08/01/18

Orario: 10:00/12:30 - 16:00/21:00

Stile: Presepe narrato ed animato

Ideatore: Ass. culturale E' bello o' presepio

Le foto non corrispondono tutte alle opere indicate

### **Ischia Ponte**



**5**

**Convento S. Antonio  
"a San Giovan Giuseppe"**

**Via Mirabella**

**Apertura:** dal 10/12/17 al 08/01/18

**Orario:** Aperto in orario della messa

**Stile:** Presepe ischitano

**Gruppo:** AIAP Ischia

### **Ischia Campagnano**



**6**

**Chiesa Annunziata**

**Via Campagnano**

**Orario:** 10:00 - 12:00 ; 16:00 - 19:00

**Apertura:** dal 08/12/17 al 08/01/18

**Stile:** Presepe tradizionale

**Gruppo:** Gruppo Parrocchiale di Campagnano

### **Ischia Porto**



**7**

**P.zza Antica Reggia**

**Hotel Villa Maria**

**Apertura:** tutti i giorni dalle 10:00 alle 13:00;  
dalle 15:30 alle 21:00 - Chiuso dal 22 al 26 Dicembre  
2017

**Stile:** Il presepe del '700 napoletano a Ischia

**Ideatori:** Giovan Giuseppe e Dario Della Vecchia

### **Casamicciola Terme**



**8**

**Mostra di presepi in miniatura**

**Via Regina Elena, 30**

**Mattera Pasquale**

**Apertura:** dal 08/12/17 al 19/12/18  
dalle 17:00 alle 19:30 dal 20/12 al 08/01/18 dalle  
10:00 alle 12:00 e dalle 17:00 alle 19:30

## Casamicciola Terme



9

Via Mortito  
Vincenzo Mattera

**Apertura:** dal 08/12/17 al 15/01/18  
**Orario:** Festivi 09:30/12:30 - 17:00/20:30  
Feriali 17:00/20:30  
**Stile:** Presepe Tradizionale

## Forio



10

Chiesa San Michele Arcangelo  
Piazza Maria SS. Immacolata (Monterone)

**Apertura:** dal 10/12/17 al 10/01/18  
**Orario:** 11:00/13:00 16:00/20:00  
**Stile:** Tradizionale  
**Gruppo:** Don Pasquale Sferratore

## Forio



11

Via Cav. Leonardo Impagliazzo  
(di fronte Ristorante Tutto Pizza)

**Apertura:** dal 08/12/17 al 16/01/18  
**Orario:** Festivi 10:00/13:00 - 17:00/20:30  
Feriali 17:00/20:30  
**Stile:** Ischitano  
**Gruppo:** Associazione Culturale Moveo

## Forio



12

Parrocchia San Sebastiano Martire  
Via S. Antonio Abate, 26

**Apertura:** dal 08/12/17 al 10/01/18  
**Orario:** apertura chiesa  
**Stile:** Tradizionale in pietra verde con fiumi  
e case rurali  
**Gruppo:** I ragazzi della Parrocchia  
**Ideatore:** Luigi Castaldi

### **Barano d'Ischia**



**13**

**Testaccio (Via Astiere, 6)**

**Apertura:** dal 08/12/17 al 11/01/18

**Orario:** 09:00/13:00 - 16:00/20:00

**Stile:** Stile tradizionale

**Ideatori:** Di Scala Gennaro, Di Scala Francesco,  
Marco Del Deo, Emanuele Bruno  
La Magia del Presente

### **Barano d'Ischia**



**14**

**Via Vittorio Emanuele,73**

(di fronte scuole medie)

Casa Libera Di Costanzo

**Apertura:** dal 08/12/17 al 08/01/18

**Orario:** 10:00/12:30

**Stile:** Popolare tradizionale

Libera Di Costanzo con famiglia

### **Serrara Fontana**



**15**

**Mostra Presepi Artigianali**

**"Il Borgo dei Presepi"**

Succhivo

**Apertura:** dal 10/12/17 al 08/01/18

**Orario:** 11:00/13:00 - 17:30/19:30

**Gruppo:** Ass. Gertrud Streiker

### **Serrara Fontana**



**16**

**Chiesa S. Maria del Carmine**

Piazza Serrara

**Apertura:** dal 08/12/17 al 08/01/18

**Gruppo:** Giovani della Parrocchia

**Ideatore** Schiano Vincenzo

# Vincitori Edizione 2016

## 1° Premio P. Ferrandino

Vincenzo Schiano



## 1° Premio Il Dispari

Pasquale Mattera



## 1° Premio Privati

Moveo Panza



## 1° Premio Chiese

San Sebastiano Martire Forio



## 1° Premio Presepe Insieme

Vito Russo



**IL MATTINO & Il Dispari**  
CI VEDIAMO IN EDICOLA!







## XVIII Concorso Presepistico Isola d'Ischia: *Presepe Insieme* 6 gennaio 2018

Per il diciottesimo anno consecutivo sarà allestita una mostra / esposizione dei numerosi presepi realizzati da bambini, ragazzi ed adulti per il concorso "Presepe Insieme". Le opere saranno valutate da una apposita giuria, assieme ai tanti presenti nell'itinerario presepistico. Durante la serata saranno consegnati i premi divisi per categoria, tra cui i premi speciall

### *"Pietro Ferrandino" e Premio "Lettori de Il Dispari"*

#### *Premio "Lettori de Il Dispari"*

I lettori de Il Dispari sceglieranno i presepi da premiare per la categoria AIAP (fra i 16 presepi dell'itinerario presepistico della Associazione Italiana Amici del Presepe sez. Isola d'Ischia ) e la categoria OPEN ( tutti i presepi inseriti nella gallery on line pubblicata sulla pagina Facebook de Il Dispari). I voti potranno essere espressi attraverso la compilazione del tagliando pubblicato sull'edizione cartacea de il Dispari e attraverso le preferenze on line identificate nei "like" ad ogni foto caricata sulla pagina ufficiale dell'evento. Le votazioni saranno aperte dal 18 dicembre 2017 al 4 gennaio 2018. I coupon dovranno essere ritagliati e consegnati entro giovedì 4 gennaio 2018 , presso la redazione de Il Dispari in via Michele Mazzella, 202 - Ischia (edificio ex cantina sociale) o all' AIAP presso il presepe di Via Seminario (ex Ristorante Di Massa) e il presepe Ass. MOVEO a Forio in Via Cav. Leonardo Impagliazzo (di fronte Rist. TuttoPizza).

Per partecipare al concorso nella categoria "Open" si dovranno inviare, entro e non oltre il 17 dicembre 2017 a [presepe@ildispariquotidiano.it](mailto:presepe@ildispariquotidiano.it) o alla pagina facebook de Il Dispari, le immagini (max 3) del proprio presepe e la descrizione dei riferimenti costruttivi (dimensioni, materiali utilizzati, caratteristiche, etc.).

# XV<sup>a</sup> Edizione Presepe Vivente

Ischia - Campagnano  
Venerdì 29 dicembre 2017  
dalle ore 16.00 alle 22.00

Sulla ridente collina a picco sul Castello Aragonese della Città di Ischia, ha inizio alle 16:00, con partenza dei Re Magi dalla vicina frazione di S. Antuono, la 15<sup>a</sup> edizione del presepe vivente. Ambientato in uno scenario naturale, unico nel suo genere, in antiche cantine, grotte ed anfratti naturali, con circa 250 figuranti. Il presepe presenta laboratori artigianali ed antichi mestieri, tipici del luogo, che condurranno il visitatore in un itinerario ricco di fascino, alla riscoperta del tradizionale presepe napoletano dell'800.

info: tel. 081901109 - 081989784 - 081902077



**CALA DEGLI ARAGONESI**  
PORTO TURISTICO CASAMICCIOLA TERME ISOLA DI ISCHIA

**TRASCORRI L'INVERNO CON NOI**

SERVIZI DEDICATI &  
TARIFFE AGEVOLATE

Ormeaggio e disormeggio  
Guardiana e videosorveglianza H24  
Energia elettrica e acqua. Wifi gratuito  
Parcheggio attiguo da €20 al mese  
Servizi WC-doccia  
Spazi attrezzati Agora  
A richiesta:  
- assistenza tecnica e meccanica;  
- servizio sub



Tel. 081980686 - Fax 081995666  
www.caladegliaragonesi.it  
amministrazione@caladegliaragonesi.it  
VH CH 9



*Bottega d'Arte*

piazza S.Rocco 11 Barano d'Ischia  
tel. 3932369196  
www.bottegadartebarano.it

**F.lli Salvato**

Via Nuovo Macello



**TUTTO UFFICIO ISCHIA srl.**



Cuomo Francesco  
via Seminario 44 Ischia-tel. 081991401



**Borgo di Ischia Ponte**

Tanti volti. Una storia.

CANTINE  
**ANTONIO MAZZELLA**



**STUDIO LEGALE**



**Molinaro-Buono**



**SORRISO**

THERME RESORT & SPA



**clean house**



**Vittoria**  
Assicurazioni

**MOND**  
**AUT**

di Francesco Bercini & C.



**CALA DEGLI ARAGONESI**

PORTO TURISTICO CASAMICCIOLA TERME ISOLA DI ISCHIA

**ambrosino**

amico metano  
**il metano a casa tua**

Via Arenella, 22 - Ischia (Na) - Tel. 081989640 - info@ambrosinocarburanti.it - www.ambrosinometano.it

Numero Verde  
**800-984226**

# ambrosino

amico  metano  
**il metano a casa tua**

## Perché scegliere Ambrosino

### **GESTIONE DIRETTA**

Senza intermediari e senza Call Center

### **COSTO ZERO**

Per il cambio del fornitore nessuna interruzione del servizio e nessun costo aggiuntivo

### **ASSISTENZA CLIENTI**

Ambrosino seguirà direttamente tutte le tue pratiche per attivazioni, subentri, risparmio energetico e ti darà tutte le informazioni inerenti la tua bolletta

### **LETTURE REALI (NON STIMATE)**

Pagherai solo quello che realmente consumi. Il nostro personale rileverà direttamente i consumi reali e provvederà a consegnarti le bollette al tuo domicilio

*Non aspettare ancora, passa con Ambrosino!*

Via Arenella, 22 - Ischia (Na)  
Tel. 081 989640 - Fax 081 903949  
info@ambrosinocarburanti.it



Chiamaci!  
Saremo noi  
a venire da te

Numero Verde

**800-984226**

[www.ambrosinometano.it](http://www.ambrosinometano.it)